

(W) 1
SEP 14 1991



联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.18
10 October 1991

CHINESE

大会 第四十六届会议

第十八次会议临时逐字记录

1991年10月2日星期三，上午10点
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)
嗣后：特里萨拉尔先生 (副主席) (苏丹)

— 一般性辩论(9)(续)

下列人士发了言：

索普女士(特立尼达和多巴哥)

哈利法先生(巴林)

列维先生(以色列)

拉赫曼先生(孟加拉国)

Yon Hyong Muk 先生讲话(朝鲜民主主义人民共和国)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

91-61324

上午10点零5分开会。

议程项目9(续)

一般性辩论

索普女士(特立尼达和多巴哥)(以英语发言):主席先生,我非常高兴地向你和贵国,沙特阿拉伯,表达特立尼达和多巴哥政府的热烈祝贺,祝贺你当选为联大第四十六届会议主席,此时此刻,在我们被要求对我们组织的未来作出重大决定的时候,你的大量外交经验为我们提供了优质的领导,必将加强我们的辩论,并引导审议工作获得圆满成功。

我国政府同样高兴地赞扬你的前任,马耳他的吉多·德马尔科先生的工作,他的外交才干、知识和工作效率自始至终地表现在主持第四十五届会议期间。

特立尼达和多巴哥欢呼联合国走向普遍会员制所取得的新进展,上个月朝鲜民主主义人民共和国和大韩民国,以及爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛共和国被历史性地接纳进入本组织。作为一个群岛国,特立尼达和多巴哥同样尤其高兴地接纳马绍尔群岛共和国和密克罗尼西亚联邦成为会员国。我代表特立尼达和多巴哥政府和人民向所有新会员国表示热烈和诚挚的祝贺。它们被接纳为会员国证明了国际体系中已经发生的深刻和史无前例的变化。

从很多方面来看,国际社会似乎正处于一个可能是敢想敢干的新时期的边缘。过去几年内发生的显著和意义深远的变化根本改变了国际地貌的政治和经济轮廓。在世界许多地区,严厉而又僵硬的独裁制度,那些把国家和统治阶层的利益置于大多数人的社会福利之上的历史遗产已被削弱和抛弃。

他们被人类最有力和最持久的迫切要求之一——享受基本权利和自由的愿望——征服了。正是这种迫切要求赋予了这个时期一个最有感染力的特点,这就是广泛的民主化和自由化。

这些空前变化的重大后果之一是国际政治气候得到了极大的改善。对抗和敌意越来越被合作和协调所取代。这一点在联合国新的效力方面得到了最生动的体现。在摆脱了大国对抗的抑制性羁绊后,这个世界机构得以在国际事务中发挥重要的建议性作用。联合国终于成了它的创始人所设想的有生气的国际机构。

秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生和他的代表们在众多紧张地区——柬埔寨,西撒哈拉,萨尔瓦多——发挥了积极的和有影响力的作用,他们老练地处理了一些敏感的问题,例如在中东释放人质,在海湾战争的后果,中东问题,他们必须为此受到祝贺。

这些重要和积极进展应当鼓励我们对一个更加光明的未来抱有希望。但是,继续压在国际身上的挑战——一些是长期的,另一些是近期才出现——的数量和复杂性使我们的乐观情绪减弱了。

其中最主要的是富国和穷国之间不断扩大的差别。几十年的发展努力之后,影响着世界人口的大多数的广泛的贫穷与被剥夺问题继续是一个紧要的问题。贫穷本身是对国际和平与安全的一种威胁。因此,根除贫穷应当成为联合国建立和平工作的一个主要部分。

经济与政治思想体系中的变化正在使发展中世界对经济政策采取新的态度。新的发展经济学正变得越来越注重实效。市场、国家和私营部门之间的平衡及相互作用正受到更多的重视。与此类似,经济发展正在更多地由人的生活的提高和丰富,而不是由非人的经济指数来衡量。人们认识到,真正的发展必须是持久的、多方面的和注重人的。

除非有一个较少敌意的国际经济环境,否则在国际范围改变经济形势的努力就不能成功。国际社会通过提供援助、贷款和投资资金所给予的帮助也是至关重要的。在这方面我们希望在促使东欧国家加入世界经济一体化的努力不要损害发展中国家。

发展中世界的经济问题由于外部债务负担而复杂化了。需要紧迫而全面地处理

这一问题。没有一个持久的解决办法是使那些国家为争取增长和发展的努力受到挫折的因素,过去几年来提出了几个减轻债务的建议。然而,债务总额继续增长,现在已达到令人震惊的数字--12 000亿美元。沉重的负担和由其引起的还本付息的损伤将不仅继续为发展中国家的人民造成严重的困难,还将扩大国际社会一部分地区不断增加的富裕和另一部分地区日益加剧的长期贫穷间的差距。在发展中国家本身,外债和偿还债务所引起的资源流失会使社会紧张加剧,使这些国家对人权的尊重和对人权的保护受到危害。

贸易和贸易机会在发展中国家使经济恢复活力的任何努力中都是关键性的。这些国家在建立合理的、可行的和自己能持久的经济结构的努力中广泛的使用了结构调整。但是,我们面临着一个矛盾的局面。结构调整计划带来的有竞争性的出口和发展中国家被促实现的经济多样化正在受到北方市场中一股新的保护主义浪潮的阻拦。另外,这正好发生在历史上商品价值低下的一个历史时期。这些发展对发展中国家非常严峻,特别是对小经济,它们的生产可能性受规模和自然条件的限制。

特立尼达和多巴哥坚决认为,解决贸易问题的最有效办法是通过在关税与贸易总协定乌拉圭回合的多边谈判。但是,成员国在谈判中所作的承诺必须得到履行,目前就未决问题达成协议的努力必须考虑到发展中国家的特殊形势和需要。

大经济集团的出现很可能是喜忧参半。如果它们变得内向并设立障碍就会产生新的问题。但是,如果它们作为真正自由贸易的核心起作用,它们也能够加强多边制度的支柱。乌拉圭回合的成功结果将能真正地帮助确保这些大贸易集团的出现会对全球经济产生积极影响。

不受限制地进入发达国家市场无疑将推动建立一个对发展中国家更有利的环境。然而,发展机制中一个重要的变量是用于发展的科学和技术。科学和技术限定了发达国家和发展中国家之间、一个享受富裕的世界和另一个陷于贫穷和被剥夺的世界间的差距。

特立尼达和多巴哥以关切的心情注视着联合国减少用于发展领域科学技术的

资源。发展中国家受到有限资源的掣肘,严重依赖联合国等国际机构的工作和活动。这个机构在分配和发展资源时将科学和技术指定为重要优先领域是绝对必要的。

保护我们的环境这一挑战是国际社会正在给予更多关心的问题。在发达世界和发展中世界今天都更加强烈地意识到,需要把生态考虑结合到经济计划中去,以达到持久的发展。

然而,我国代表团感到有必要使正在进行的辩论从集中在看来只与发达世界有关的问题上转为集中考虑对整个国际社会有关的问题。

环境是一个典型的全球性问题,照此,解决这个问题要求全球性合作。这强调了对环境问题作出协调的国际反应的重要性。即将于1992年在巴西召开的联合国环境与发展会议将在这方面发挥重要作用。

在一个相关的进程中,发展中岛国认识到气候变化和海平面上升对其生存可能造成的严重威胁,已组成了区域间小岛国联盟,并在气候问题的谈判中发挥了十分重要的协调作用,这些谈判将在1992年环境和发展会议以前结束。

目前许多国家都处于普遍经济衰退,此时十分关键的是国际社会应重视并致力于由此产生的社会问题的解决。社会问题必须在国际议程上占据更加重要的位置。

大国和小国在打击国内和国际犯罪活动方面面临的巨大挑战以及各种形式的有组织的跨国性犯罪,例如恐怖主义和国际毒品贩运之间危险的相互联系要求制定全面、协调和切实可行的解决办法,以缓解这些问题。

非法使用毒品和毒品贩运已被认为是一种社会灾害,也是对国际社会的威胁,这种灾祸是跨国性的,同样国际社会所作的反应必须强调国际合作和协作以及提供充分的财政资源。特立尼达和多巴哥支持加强联合国在新的国际麻醉品管制方案内的活动。这一发展应有一个协调一致的综合战略。然而只有得到充分的人力和财政资源,这一新的机构才会对这种造成死亡和堕落的有组织的有利可图的行业产生影响。

同样,鉴于国际犯罪活动的其他方面在世界范围造成的严重后果,我们认为联合国必须在预防犯罪和刑事审判方面采取一致的办法。作为今年8月在奥地利举行会议的建立有效国际犯罪和刑事审判方案政府间工作小组的成员,特立尼达和多巴哥完全赞同设立一个新的联合国预防犯罪和刑事审判方案,除其他以外为各国打击国家性和跨国性犯罪提供实际援助。我们和其他小国一样,不能继续从发展方案中的有限资源中转移资金,将其用于打击日益高涨的犯罪活动的浪潮。因此我国代表团呼吁大会将所提出的司法审判方案定为1992-1997年中期计划的优先事项。

特立尼达和多巴哥总理阿瑟·鲁宾逊先生在大会第四十五届会议上发表的讲话中指出:

“没有对法治的足够保证,自由国家和自由世界都不会长久存在。”(A/45/PV.20,英文第31页)。

特立尼达和多巴哥欢迎宣布二十世纪最后十年为联合国国际法十年。我们也深受鼓舞地看到正在确定现在可进行逐步发展和编纂的国际法领域。

我国代表团坚定认为,制定危害人类和平和安全罪的法典、编纂国际刑法以及设立国际刑事法庭是应该在国际法十年里早日解决的问题。

国际法委员会在其第四十三届会议上仔细审查了设立国际刑事法庭的建议草案。特立尼达和多巴哥长期以来一直指出,这一法庭将是对各国国内行政和司法安排的有效辅助,并将给各国,尤其是小国的安全和主权提供进一步的保护。有关刑事诉讼的司法权和制度的问题继续处于争论中。然而,在制定危害人类和平与安全罪法典草案方面已经取得的实际进展应鼓励各国认真考虑国际法委员会的建议和意见,促进在该机构下届会议上拟定关于国际刑事法庭的规约。

我现在想接下来谈论的问题,过去几个月所发生的轰动一时的事件也许已经将它从我们的意识中消除,但特立尼达和多巴哥仍然认为该问题是极其重要的。我指的是一些小国仍然抱有的自决愿望。在此重要的历史时刻,在争取自由的斗争在欧洲和其他地方正结出硕果的时候,我们还是应记住,尽管在非殖民化方面取得了进

展,尤其在加勒比和太平洋地区,还剩下一些尚未有机会规划其自己的命运的小的附属领土。

必须给予这些国家与其选择他们将如何面对未来的权利相连的尊重。他们需要知道联合国仍然在认真对待他们的希望和愿望。并且为了促进作出明智的选择,他们需要得到这些选择必须依据的广泛的正确信息。

特立尼达和多巴哥真诚希望,关于非殖民化的辩论将注入新的活力,各管理国将重又积极参加有关委员会的工作,并带来其关于当今世界经济、安全和独立之间的相互联系的丰富的认识和经验。这样他们必定将协助联合国履行其对这些领土的特殊责任。

联合国最近在世界一些最具爆炸性的地区所取得的成功不应使我们陷入一种虚假的安全感。许多区域冲突的原因纯粹是产生自当地,因此尽管超级大国之间的抗衡已结束,它们也将会爆发。领土问题上的意见不一、传统上的敌意和新的仇恨将继续构成全球许多地区不稳定的原因。因此联合国在维护国际和平与安全方面作用仍将至关重要的。

特立尼达和多巴哥认为,区域组织也必须在预先采取措施防止不稳定和冲突方面发挥更加重要的作用。它们采取的方式可以是促进敌对国家之间的和解,促进建立和维护民主政府,促进进行和平的国内变革。在此方面,我们赞扬萨尔瓦多政府与法拉本多·马蒂民族解放阵线最近签署的和平协议,并赞扬伯利兹和危地马拉之间同样在最近实现的和睦。我们希望,为了实现西半球的协作,其它两个会员国,即古巴和美国之间的关系也应正常化。

特立尼达和多巴哥一直并且仍然坚定致力于民主的理想和实践。因此我们强烈谴责星期一在海地发生的军事政变,该政变推翻了根据宪法选举的该国政府,并损害了海地人民充分享有人权和基本自由。我们对由此造成的生命丧失表示遗憾,并要求迅速恢复根据宪法选举的政权。

令人遗憾的是,甚至在国际气候改善和削减核武器的主要协议都已签署之时,常

规武器和军事技术继续迅速扩散。发展中世界国家占每年购习武器交易的75%。海湾战争提醒我们注意到武器扩散的危险,尤其是在世界动荡区域扩散武器的危险。毫无疑问,有必要更严格地监督武器交易,有必要制定国际协议来管制和限制武器及军事技术贸易。因此,特立尼达和多巴哥支持在联合国建立武器转让登记的建议。

尽管在南非已经进行了深刻的改革,那个国家的形势仍然是我们关切的原因。在保护人权已经成为国际社会的关心的重点时,南非仍然是这个区域的主要罪人。种族歧视继续存在,政治犯等待释放,残酷的安全法仍然有待废除。南非大多数人仍然被剥夺了一人一票的根本权利。特立尼达和多巴哥一直致力于通过谈判和平结束种族隔离制度。因此,它严重关切南非城镇不断升级的暴力。我们深信,最近达成的和平协议能够帮助结束暴力,这种暴力形成的威胁会延缓开始有关宪法改革的多党谈判的进展。

特立尼达和多巴哥继续支持目前为实现一个自由、非种族、民主和统一的南非的和平进程。同样我们继续深信,继续对南非保持经济和军事制裁,直至1986年通过的《联合国反对种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》中概括的深刻和不可逆转的变化完成,这样将有助于这个和平变革的进程。

今天联合国工作的国际环境,同这个世界组织当初建立的1940年代的环境相比,很少有或根本没有相同的地方。当初设立的联合国及其机制主要是对超级大国角逐和冲突所统治的世界作出反应。特立尼达和多巴哥相信,现在已经到了重新评价这个世界组织的机制的时候了,以便使它能够适应迅速变化的形势。为此目的,联合国的集体系统必须得到加强。也必须给予它能力来预见和防止破坏和平和威胁安全。最为重要的是,联合国的决策机构必须要能反映所有会员国的共同利益,而不只是反映少数几个强国的利益。如果本组织要实现一个更加平衡、正义和公开的世界秩序,这就是它今天所面临的根本挑战。

哈利法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):主席先生,我高兴地在发言一开始就向你表示巴林国代表团对你的真诚祝贺,祝贺你当选大会第四十六届会议主席。看到来

自我们的姐妹国家沙特阿拉伯王国的一位卓越外交家担当这个崇高职务,使我们感到高兴和幸福;它证明沙特阿拉伯王国在世界上的崇高声望以及你在国际社会中所享有的赞赏和尊敬。我高兴地向你表达我们对你的最良好祝愿,祝你在指导本届会议的审议中取得成功。

我还要向吉多·德马尔科先生表达我们的真诚感谢,感谢他担任上届会议主席期间能干地主持了大会的审议。我还要借此机会记录下我对秘书长先生哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生的赞赏,赞赏他为加强本组织在维持世界和平与安全方面所作出的不懈努力,赞赏他对于海湾危机所给予的真诚注意,他促使这个世界组织促进全球声援和坚持国际法制。

我还要高兴地向下列国家的代表团表示我们的祝贺,即大韩民国、朝鲜民主主义人民共和国、密克罗尼西亚联邦、马绍尔群岛、爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛,祝贺它们加入联合国。我们相信,它们被接纳进入本组织将对实现《宪章》的目标作出贡献。

一年来,世界事件接连不断地迅速展开。由于那些事件紧密关联,就象新的一天拂晓时光明和黑暗相互交杂着一样,因而使观察者很难一眼探明它们的深刻意义。面对如此令人震惊的形势发展,一个世界新秩序的想法已经成为许多国际会议和政治论坛的讨论题目,尤其在冷战的碉堡已经崩溃和有关冷战记录已经从史册中淡化之后更是如此。

毫无疑问冷战及其各种表现给1945年至1990年这段时期打上了烙印。随着冷战的终结,国际关系再也不是遵循一种固定的格式:既不是两极的,也不是多极的。人们希望,为此迅速展开的世界能让我们停下来仔细思考一下历史的运动及其道路,以便我们能找到我们走向未来的道路。

当我们停下来思考这些主要变革以寻求前辈所没有找到的更好的未来时,人们会希望实现人类所梦想的那些目标,并探索促使各国走向合作,和睦和协调的共同特性,这是毫不奇怪的事。

就是在这样的历史关键时刻,人类需要一种实事求是的新世界观。国际政策将再一次闹着一种新的关系格式的轴心转动。它需要制订一系列的复杂计划来处理安全、环境、自然资源、人口和将在21世纪成为影响性因素的其他难题的全球性问题,人类必须在这样一个事实的基础上确确实实和从多方面的角度来看待世界。

我们相信,新的世界秩序应该是建立在下列必要基础之上:安全发展的各个方面;各种文化和文明之间的互动以及全世界各个国家和人民之间的交流。这样一个新结构必须包括一个具有资格的国际权威,以监督联合国框架内所有系统的工作。

新的世界安全体系必须围绕国际和区域这两个主要轴心运转。然而,在下一阶段国际上集中注意的最重要一点,是在联合国内形成一种集体安全概念,这一概念将基于下面两个基础:

第一,按《宪章》规定(第一章第二条(4)),禁止以任何理由在国际关系中使用或威胁使用武力。

第二,以安全理事会为代表的国际社会在涉及对和平的威胁、破坏和平或侵略行为情况下,根据《宪章》第七章作出集体反应。

我们认为,实行集体安全需要我们满足几项条件,其中最重要的是:

第一,把和平视为不可分割的整体。鉴于国际关系的复杂性和多样性,两国之间爆发战争可能会影响到其它国家的利益。在集体安全体系下,各国负有在世界各地参与遏制侵略和恢复和平的法律和道德义务。

第二,集体安全体系的中立性和客观性,即无论侵略国有何特征或是否强弱即贫富,都将对它采取措施。

第三,集体安全体系成员的全球特点。一切爱好和平的国家都应参加这一体系以保证其普遍性和效力。

第四,该体系执行集体措施的机制应当是强有力和有效的,足可禁止任何可能打算发动侵略的国家并给予侵略者应有的惩罚。

关于安全的区域轴心,应当铭记每个国家无论大小或具有何种经济手段,都有其

地理和历史位置所固有的对安全的严重关切。每个国家还享有保护其国家安全的合法权利。因此，我们从旨在吸取过去的教训，满足目前的需求以及避免未来的危险的多层次角度来看待海湾地区的安全问题。

伊拉克对兄弟国家科威特的占领暴露了海湾区域安全概念中的一个严重缺陷，这迫使我们审慎地寻找保护我们免受冒险者和贪婪者罪恶之举的威慑手段，以防止他们破坏世界上这一敏感地区的稳定和安全。这里，我想起乔治·桑塔亚纳的话，他写到，“忘记过去者注定要重蹈过去”。无论出现何种理由或情况，我们都决心永远不再经受这一痛苦的经历。

解放科威特的战争标明了冷战时代的结束和新世界秩序的开始，这一时代以根据集体安全的原则反击伊拉克对科威特的侵略开始。然而，这并不意味着所有可能威胁使用武力的情况都已随着冷战的结束而被消除。因此，我们对未来海湾区域安全组成部分提出以下建议：

第一，应当利用能够遏制侵略者的安全安排来避免任何潜在的威胁。

第二，为实现全面的经济、社会和文化发展而采取认真的行动。这是该地区各国国家安全的一个主要先决条件。

第三，不干涉各国内政并遵守海湾地区每个国家对其自然和经济资源享有主权的原则。

第四，坚持只用和平手段解决争端的原则。

同时，我们对海湾区域安全的概念，考虑到中东的地理和政治方面，因为如果我们大家不对该区域各邻国的安全问题的所有方面有清楚的了解，就无法在海湾沿岸有效地加强安全。我在上一届会议上重申了我们的信念：应宣布中东为无大规模毁灭性武器、特别是无核武器、化学武器和生物武器区。今天，我们实现这一目标的决心更加坚定，因为我们认为国际安全与其区域组成部分具有内在的联系，而我们对通过使中东地区成为完全没有大规模毁灭性武器地区来加强其安全的信念，将是对维护世界和平的积极贡献。另一方面，宣布中东为无大规模武器区将使该地区各国

把注意力转向经济、科学和技术发展问题,并将导致它们在和平利用核能领域中进行合作。

新世界秩序结构的第二基础,就是发展与安全密切相联和不可分割这一事实。联合国的创始者懂得发展与和平之间联系的辩证方法,并在《宪章》的规定中,阐述了这一联系的程度。当和平受到威胁时,各国人民向更美好明天的进展就受到阻碍,个人也被剥夺了日常需求,而穷富之间的差别扩大,导致各国间紧张局势的加剧。

对经济因素的考虑及其与世界和平与安全问题的关系应引起国际社会的注意,各国应更充分地认识到集体经济安全的概念。发展的主要目标是满足人类的需求和愿望,并消除剥夺个人享有经济利益的权利的各种理由。

不幸的是,世界在过去一年中经历了经济增长的明显下降。更加糟糕的是,联合国在其1991年世界经济情况调查中预计今年世界经济增长率为零。鉴于这种趋势,发达国家和发展中国家都应在联合国的框架内进行合作,以克服世界经济消极方面,并刺激发展中国家经济中的平等增长,以减轻世界上的紧张局势。

与发展有关的最重要的问题之一就是环境问题,该问题最近已成为国际社会最关注的问题之一。气候变化、空气和海湾的污染、沙漠化以及臭氧层的耗减,都对人类的今天和未来产生不利影响。

由于伊拉克部队使石油泄漏流入海湾水域并在科威特放火焚烧732个油井,海湾战争给损害环境的问题增加了新情况,这些油井燃烧了几个月尽管为灭火作了各种努力,很多油井实际上仍在继续燃烧。

我们希望世界经济和环境将通过在联合国框架内正在进行的具有建设性的对话在不久得到改善。我们认为将于1992年2月在哥伦比亚举行的联合国贸易和发展会议第8次会议以及将于该年6月在巴西举行的联合国环境与发展会议第三次会议将会奠定基础,以使各国达成协议并进行合作来解决这些问题。

• 副主席特拉克斯勒先生(意大利)主持会议。

任何世界新秩序的第三个基础就是有必要使世界各国人民的文化相互影响。既然人类要进步和发展就只能进行合作并使各国人民协作一致,那么现在应当优先重视这一问题并提请人们注意该问题的人类因素。任何了解自己历史的人都必须懂得,多少世纪以来在进步与前进的道路上取得巨大进展之后国家就会衰亡,文明就会消灭。然而,今天科学与技术使世界各国和各国人民走到一起并使封闭状况在各种利益交织在一起的世界中难以存在,当代通信手段和其触角遍及全球有大跨国公司的活动将这些利益紧紧联系在一起。

纵观历史,各国人民之间的悬殊与分歧通常导致冲突与战争,争夺与敌意,成为国家间关系的突出特点,其动机就是狭隘的自身利益。既然战争已经成为更为可惜的罪恶,我们对谋求消除各种文化之间的冲突和使其更为接近的方法富有义不容辞的责任。由于战争始于人们的思想,因此我们应当开始进行和平教育,促进世界各国文化间相互关系的概念并从人们的脑海中消除进行战争的动机。

当联合国谋求建立和更为平衡的公正的世界秩序时,绝对必要的是任何特定文化都不能居高临下地轻视其他国家的文化。这要求本着承认各国人民文化平等相关的新精神,进行更为深刻的文化交流。人们之间的这种关系是受神圣的《古兰经》的启迪,《古兰经》告诫人类要在自己中间谋求和谐和密切关系,正如真主所言:

“众人啊!我确已从一男一女创造你们,我使你们成为许多种族和宗教,以便你们互相认识。在真主看来,你们中最尊贵者,是你们中最敬畏者。”

自从大会上次会议以来国际舞台所发生的事件显示出谋求和平解决众多国际和区域问题的各种迹象。特别令人关注的是扣押在伊拉克的科威特战俘问题,因为该问题表明伊拉克无视安全理事会决议和国际公约。我们呼吁国际社会迅速解决这一人道主义问题,立即释放这些战俘并将他们安全地遣返回国。

在其他国际问题中占首要位置的是巴勒斯坦人民的问题,他们继续在以色列占领当局的控制下,受到各种镇压。中东和平进程的中心就是巴勒斯坦人民行使其自决权利。因此,我们呼吁安全理事会执行国际法,确定在阿拉伯—以色列冲突有关各

方和平的基础并采取坚决而严肃的国际立场,以迫使以色列根据联合国有关决议接受全面公正地解决巴勒斯坦问题,并承认巴勒斯坦人民在其国土上建立独立国家的权利。应当强调以色列占领军必须从所有阿拉伯被占领土,包括圣城,黎巴嫩南部和阿拉伯叙利亚戈兰高地撤出。

我们希望目前美国的倡议以及在国际舞台上所做的其他努力将促进创造一种有利的气氛,以利于召开和平会议并公正持久地解决中东问题。

关于黎巴嫩问题,我们呼吁国际社会支持该国政府为坚决确定其合法当局的统治而采取的各项决定和行动。我们还呼吁安全理事会通过确保以色列撤军、恢复黎巴嫩国家权力及其对黎巴嫩南部的主权就执行安理会第425(1978)号决议采取行动。

关于南非局势,今年目睹了为取缔种族隔离政策所采取的积极步骤。我们相信随后将完全消除所有社会歧视现象,并恢复南非大多数黑人的政治和宪法权利。

关于塞浦路斯问题,我们希望在联合国秘书长的主持下,塞浦路斯两族所进行的会谈将取得进展,以便塞浦路斯能够重新统一。

我们期望看到世界各国通过联合国彼此进行合作。祝愿他们扩大在和平领域的合作并克服一切障碍以便加强国际声援的力量,并使世界各国人民和谐共处。各种障碍都不能阻碍知识传播到世界各地,历史告诫我们不能将学习和知识孤立起来或使其成为某一特定的区域或国家的专有领域。技术革命使人类能够克服这些障碍,技术革新产生了深远的影响,使各国人民走到一起,并使每个国家的人民都感到自己是一个大的相互关联社会的组成部分,发生在其他国家人民身上的事情会影响其自身利益。

在国际关系方面,联合国确实是反映本时代气息最重要的机构,而且是本时代最明显的特征之一。当本组织沿着既定道路前进时,国家间关系的纽带日益加强,人们更为认识到他们的利益是融为一体的。

联合国作为和平大厦的存在及其继续履行其使命已不在受一个国家或一个国家

集团意愿的支配，而是出自联合国主张的崇高宗旨，以及赋予它的伟大使命，这些使命范围日益扩大，包括各个领域，诸如使各国更为接近的手段、维持和平以及世界各国人民的福利。

利维先生（以色列）（以法语发言）：首先让我祝贺希哈比大使当选担任大会第四十六届会议主席职务，我希望大会将圆满成功。我还要借此机会祝贺秘书长哈维尔·佩尔斯·德奎利亚尔先生，祝贺他对促进世界和平和国家间的谅解作出的努力和宝贵贡献。

在这个所有国家中的自由与和平期望高涨的时代，专制主义的威胁尚未从世界上消失。本届大会是在曾威胁人类自由并在整个文明国际社会造成极度关切的两场危机之后召开的。未来的历史学家无疑将用适当的观点更清楚地显示本世纪最后几年中的这严酷的两章。但是，我们——各国政府的代表们没有时间象历史学家们那样享受被动地观察事件的奢侈。

我们正在创造历史，不是在写历史；我们此时此地正在创造历史。作为负责任的政府的代表，本着尊重我们的民主政权所代表的价值观念的精神和建立一个基于普遍自由的世界的秩序的希望影响时事发展，是我们的义不容辞的义务。

我们必须得出正确的结论，运用过去一年的危机的教训，传给全人类一个行为守则，以此确保我们的世界将不再面临暴虐的疯狂爆发。我们从最近两场危机中得到的教训是，在政权的性质和世界和平与稳定之间存在一种明确的联系，民主政府是建立在承认公民自由和尊重其他国家主权的基础上的。民主是一个健康社会的自然条件。它将是全人类更喜欢的制度，如果人类可以自由选择的话。人生而自由，自由是它的本来天性的一部分。人生下来是为了生活，不是为了打仗，是为了创造，不是为了破坏，自由精神牢牢植于人类理智之中，弱肉强食的法则同它是不相容的。在这一点上显示了人类对于没有选择能力的动物的优越性。“自己活也让别人活”是人类理智的声音。犹太人有一句古语说：“一个人救一条人命就好象救了全人类。”

最近几年，当一个新的黎明出现在苏联和东欧国家之时，这些基本的不言自明之

理便清楚地展现出来。一个压迫性的政权七十年没有能够压制人的自由精神。三代人的独立遭到拒绝之后,这一精神又一次苏醒,并冲破了束缚它的锁链。既然自由之风已获得解放,地球上没有任何力量可以再把它栓住。

在苏联七十小时的流产政变中,我们亲眼目睹了这一点。在一小群公民首先出现在莫斯科街头,去面对冲过来的坦克那个时刻,我们就能够预料到那场政变的结果。他们手无寸铁地面对坦克,象一面人体旗帜,而士兵们没有射击。他们面对自由的精神——这种精神甚至是在士兵中扎根——没有开火。当自由之歌高唱时,枪炮变得沉默无声。

这就是世界从1991年8月的危机中吸取的教训。但是,世界从1990年8月的波斯湾危机中学到了另一个痛苦和无理性的教训。世界认识到它多年来毫无控制地向一个独裁政权提供大批武器是多么眼光短浅。世界认识到军事力量同缺乏对其使用的抑制这两者相结合是多么可怕。曾使整个文明世界茫然发呆的变色龙变成了一条缠绕在人类脖子上的致命巨蛇。

科威特沙漠上上百口油井冒出的滚滚浓烟是一副活生生的插图:一个从瓶子中逃出的邪恶妖怪将一个巨大的棺罩抛向五大洲。暴虐和暴君显示了难以想象的巨大力量。

萨达姆·侯塞因还没有被赶出世界舞台。他的战败了的人民还没有拒绝他。库尔德人的起义遭到残酷镇压,造成成千上万无家可归的难民。萨达姆·侯塞因所保存的军事力量的规模现在又对这一区域重新造成真正的威胁。

这个伊拉克暴君继续策划阴谋并欺骗世界。联合国视察委员会已经逐个揭露了他的谎言,发现了他企图掩盖的非常规武器秘密库存。萨达姆·侯塞因试图不让世界知道他恢复的军事力量。但是,在美国的坚定领导下,世界没有对事实视而不见,它不允许萨达姆·侯塞因的暴虐残存。

去年9月,我在这个讲台上,警告说以色列将在一场他没有卷入,也没有参加的战争中,成为萨达姆·侯塞因攻击的目标。以色列确实遭到了导弹攻击。为了不打

乱国际联盟，以色列握紧双拳，紧咬牙关，没有作任何还击。

国际社会逐渐认识到以色列的地位是一个危险和暴力地区中的真正民主堡垒。过去一年的事件，已使全世界的开明国家从这一正确的政治和历史角度重新评价以——阿冲突的性质。

今天许多国家认识到，这场长达数十年的痛苦冲突的根本原因在于除埃及以外的所有阿拉伯国家拒绝承认以色列的存在，拒绝接受其独立和主权。强加给以色列的各场战争正是由于这种顽固态度所造成的。

明确无误的事实是，世界上只有以色列这个国家的生存遭到了永久、具体和实在的威胁——在其生存的四十年中，这种威胁给其带来六次战争。参与了海湾危机的国家现在也许第一次认识到了以色列坚持一种确保其安全及其居民幸福的和平的逻辑。

1991年1月，我们提出了一个旨在推动和平进程的五项原则的综合方案：第一，结束阿拉伯国家和以色列之间的战争状态，以签署一项和平条约；第二，减少并控制军备竞赛；第三，以色列和其邻国在没有先决条件的情况下进行直接谈判，以使以色列和每个阿拉伯国家签署和平协定；第四，由我们和朱迪亚、撒马利亚和加沙的居民并与约旦一起开始分阶段解决巴勒斯坦问题；第五，起草区域发展共同纲领，以在国际援助下在水利、环境、电力、太阳能、农业、保健、交通和基础设施等方面进行发展合作。我们自海湾停火以来，一直在开展和平进程，而这些原则加强了这一和平进程的基础。

以色列自成立以来，始终不懈地谋求与其邻国进行和谈。在每一次强加给我们的战争之后，以色列总是呼吁阿拉伯国家在没有任何先决条件的情况下与我们进行直接谈判，以实现真正和持久的和平。现在看来，这一呼吁将终于得到响应。我希望我们能够在几星期内与我们的邻国进行面对面的讨论，以为我们的人民和我们的后代建设更美好的未来而奠定基础。以色列深信，我们这个被战争分裂的区域的苦难将会结束。这不是由于恐怖平衡，而是因为和平将会带来的利益。

海湾和中东痛苦的军备竞赛给这一地区的人民造成了许多悲剧。千百万人的贫穷和苦难以及本世纪后半叶我们区域不断爆发的战争都应由这种军备竞赛承担责任，军备竞赛耗尽了各国的资源，破坏了人民的福利。残酷的独裁者以贪婪的野心集聚了潜在的破坏手段，这已证明是战争爆发的起因。

我们地区还使用过化学武器，萨达姆·侯塞因对其本国人民以及它的伊朗敌人使用过这种武器。消除各地，特别是中东的化学武器是极为重要的。因此，以色列已经同意在维护普遍性原则的同时加入消除化学武器公约。如果该公约要发挥效力，该地区的各个国家都必须加入这项公约。

“大规模毁灭性武器”不仅仅是一个技术短语。包括常规武器在内的各种武器都具有给大批人民造成破坏的威胁，我们认为所有这种武器都属于“大规模毁灭性武器”。因此，军备控制也必须包括常规武器。

在区域和平会议召开前夕，我在本讲台上向阿拉伯国家领导人发出呼吁。我要说，“停止毁灭性武器这一疯狂的军备竞赛。”放弃所有破坏性的动机。结束盲目性的仇恨。不要浪费你们的资源。不要为了梦想摧毁以色列而放弃你们自己国家实现进步和福利的机会。

以色列在本国内的安全生存具有历史和道义的权利，以色列的力量正是来源与这种权利。和我们一起走上和平的道路。象我们那样，考虑一下你们自己的儿童。他们出生是为了生活，而不是为了战争，为了被消灭。

世界集团之间斗争中出现的意义深远的变化也给非洲带来了积极的变化。一些内部战争已经结束。我们希望其他的内部战争也即将结束。非洲国家实现独立的进程已经完成。南非种族隔离政权也即将结束。民主之风吹到了许多非洲国家，鼓舞它们实现进步的发展。

但是，在许多第三世界国家，特别是在非洲，饥饿、疾病和苦难却仍在增加。不断增长的人口出生率导致出现了人口爆炸，并使基本食品的短缺更加严重。在广大的地区，沙漠吞噬了可耕地和牧场。成千上万的人民正在成为饥饿和流行病的牺牲

品。

所有这些都在二十世纪末发生,而这一世纪却在科学、技术和医药方面取得了空前的成就。在这个东西方的疆界正变得模糊的时代,发达国家必须谋求缩小北半球和南半球生活水平之间的巨大差距。我们必须注意地听取各种呼吁,特别是非洲大陆发出的要求帮助的那些令人伤心的呼吁。

以色列是一个小国,自然资源和物质财富贫乏。但是,它具有自己的信念。以色列面临着每年吸收从许多国家来到以色列的数十万新移民的挑战。

然而,以色列在过去四十年的建设一个新社会和发展其经济的过程中在农业、技术、医药和科学以及组织和管理方面积累了大量的知识和经验。以色列多年来向发展中国家提供其知识。我们承担的这项使命的结果,是几十年来向九十六个国家提供合作和援助。

在以色列,我们在几代人的时间内目睹着一个给世界带来和平、自由和公正价值观的民族复活。这些原则是犹太民族的法律及其世界性信息的精髓。

犹太民族是有史以来唯一遭到一次又一次流放,但返回其家园的信念仍毫不动摇的民族。人类每一次都获益于犹太民族在其祖先的土地上的复兴所带来的精神财富和正义价值观。在我们这个时代返回锡安山是犹太复国主义的目标。它导致了在以色列聚集来自世界各地的犹太人。无论在什么地方,只要暴政肆虐我们的人民受到迫害,以色列都提供援助,使他们自由和安全地回到民族家园。第二次世界大战以后,以色列接纳了成千上万我们的在欧洲幸存下来的兄弟,以及成千上万来自阿拉伯国家和其他地方的逃避歧视和迫害的兄弟。

这些日子,我们正目睹着一个其巨大的规模令人激动不已的现象,即犹太人从苏联和埃塞俄比亚返回其祖先的家园。犹太复国主义运动是不分肤色的。对肤色的区分是不溶于犹太复国主义的。这就是为什么犹太复国主义业已证明是无与伦比地容忍和心胸宽大。

布什总统上星期呼吁这个大会取消把犹太复国主义和种族主义等同起来的不负

责任和令人遗憾的决议。总统恰当地描述了犹太复国主义运动的独特性质及其精神和人道主义的价值。正有越来越多的国家代表根据这一伟大的历史真理附和他的呼吁。这个呼吁将继续在这个大会堂的内外回荡,直至不久的将来取消该项构成对本组织的诽谤和耻辱的决议。

本届会议站在一个新希望的门口。全世界的人民都希望结束苦难和痛苦以及终于开始一个充满前途和希望的新纪元。对我们犹太民族来说,这也是新的一年的开始。我们在这个时候互致传统的祝福:

“让即将过去的一年带走所有的诅咒,

让新的一年给全人类带来祝福。”

拉曼先生(孟加拉国)(以英语发言):我以自豪和谦卑的心情站在这个大会的前面,我感到自豪,是因为我代表着一个自由选举产生的,享有一个通过推翻顽固的独裁政权而获得新生和尊严的民族的授权的政府;我感到谦卑,是因为我代表着一个在世界舞台上比较年轻,仍然为不发达问题所困扰的国家。

我能向这个世界组织传达什么样的切合于我们这个迅速变化的时代,并可以为其和平、正义和发展目标作出有意义贡献的信息呢?

想到大部分世界人口和大多数民族国家同孟加拉国属于同一类,我得到了勇气。如果不在全球决策过程中着手解决我们的问题并反映我们的希望和抱负,我们所有人争取的世界新秩序就无法实现。

在继续下去之前,我想说,我非常高兴地看到萨米尔·希哈比大使担任大会第四十六届会议主席,这不仅是由于他的公认的技巧和能力,而且也是由于他属于一个我们与之有着最为真诚和兄弟般关系的国家。我们一如既往,感激我们的秘书长于整整十年内在和平事业中的远见和不懈努力。我们向他表示我们最热烈的敬意。

我还想热烈欢迎被接纳加入本组织的七个新国家。我们期望同两个朝鲜、马绍尔群岛、密克罗尼西亚、爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的代表们进行密切合作。

我们认为,我们称之为联合国的这个伟大实验的核心是关于人的,或应该是关于

人的。他们对和平、尊重和尊严、容忍和睦邻、社会进步以及在更大的自由中提高生活质量的向往是创始者们列入《联合国宪章》序言的关键组成部分。它们是使《宪章》一开头“我联合国人民”这几个字具有意义的伙伴关系、人类团结和相互依存的精髓。

不幸的是，这个事实和这些因素由于世界转向处理更急迫的必须处理的大国竞争的问题而变得模糊了。这些问题就是区域冲突，意识形态上的分裂以及由此引起的自我毁灭的军备竞争。不同国家的统治精英躲在国家主权和国内管辖学说的背后，避免为个人提供走上世界论坛的机会。人民的看法、优先和愿望经常被掩盖或遗忘。

这造成的危险现在再清楚不过了。民族主义的、种族的、社区的和文化的竞争恶性地再次出现。它们产生强大的离心力和其它威胁着确定的边界的力量，并在许多国家地区引起偏执、极端和暴力。在压迫、歧视和内战的驱使下，数人的恐慌和无助的欧洲、亚洲和非洲人民逃过国界。经济和社会剥夺是导致国家之间和国家内部异化的不和的首要原因。贫困和盲目的浪费损坏了世界范围的生态系统。毒品和恐怖主义侵入了有社会。最糟糕是大量资金继续被用于创造毁灭性工具。

这些现实由于突出了人民为世界造福的实际潜力的积极动力而取得平衡。这一时期有着确保人类团结与合作的好处压过消极因素的少有的机会。人们现在更加理解我们真正的互相依存。这不是以任何关于世界政府的理想的构想为基础的，而是实际认识到科学和技术已经弥合了信息和通讯之间的差距；经济力量和市场，特别是资本和商业和劳动力的流动把我们不可改变地结合在一起。

今天存在着一个现实的机会，通过促进《宪章》未兑现的承诺可以实现共同和集体的安全；核和常规裁军可以在所有地区进行并带来和平红利；军事文化和相对不安全的心理可以通过依赖经济实力和社会和谐而得到控制。

然而，所有这些进步将仅仅是愿望而已，除非我们从起点开始——人的状况。人们重新意识到不尊重人的尊严和价值 and 男女人们以及大小国家的平等权利的任何社会

或政治制度都不能也不应该持久。人权已不在是一个次要课题。它在世界事务中已占有了压倒一切的地位。现在讲全球社会最薄弱的人有多强,它便有多强,已经不是老生常谈。社会的真正力量,也就是启发了人类文明的力量,是人的不可征服的精神。

在孟加拉我们上了最重要的一课:不管我们的朋友多么可靠或慷慨,没有实现进步的捷径。不管是关于摆脱政治压迫维护人权还是寻求社会和经济上的解放,一个国家最终必须依靠自己。没有什么可以代替人民自己的行动。因而,自力更生的结构是由三个关键因素紧密组成的:民主、发展和人。

我们选择民主不是因为这个制度是好的,这一点也是明显的,而是由于独裁是邪恶的,而这一点是肯定的。非法夺权的前政权注定了要达到孤立和最终的失败。没有合法性,它的政策就变得枯萎了。通过贿赂或人为的花招破坏人民的授权的努力被证明是徒劳的。为适应统治精英的异想天开,和维护其权力与特权而变得畸形的经济和社会活动暴露无遗。所有级别都充满腐败。非常显眼的项目掩盖了彻底的剥夺。不可避免的结果便是政府和人民之间的离异和社会不同级层的边缘化。绝对贫穷的人被远远地推开,得不到任何发展。

孟加拉的经历在一个又一个的国家重演。只有独裁政府才可以确保效率并采取大胆和果断步骤的神话破灭了。现在很清楚,没有公众参与决策,没有民主所代表的透明度和责任,经济增长和核心价值以及社会优先事项不可能有效地实现。我们的民主道路是一个困难和艰苦的过程。但是显著的成就使我们在这个过渡中得到巩固。不妥协的抵制,群众的反对和所有主要的反对党为恢复民主而达成的重要协议使我们能以一个中立的仅仅负责举行民主选举的看守政府代替了顽固的独裁。在宪法规定的90天之内举行的选举被普遍认为是和平民主体现的一个杰出范例。由于时间的限制,制定一个包括3000万广大选民的可接受的程序的混乱和过去充满暴力、弄虚作假和操纵选票的例子的历史,人们深为怀疑能否进行一次自由,公平和和平的选举,我们还是成功了。

许多人认为新政府也将寻求积累权利。然而通过所有政党之间形成的一个协商一致，为制禁这样一种趋势实行了一个从总统到政府议会制度的历史性的转变。

现在一次全国范围内的公民投票已经认可了这项变革。同时，议会也在执行确保制约的任务，废除坏的法律，巩固法制并放开对新闻的控制。

在国家面临的危机面前，这个建立民主前奏曲越是显得重要。许多人认为新政府不能够处理甚至不能经受住海湾战争的后果和1991年4月破坏性的龙卷风灾害带来的影响的双重打击。

但是，凭借着毅力和决心以及国外自发的人道主义援助和我国人民的勇气和韧性，这也被克服。

的确，本届政府执政的200天使我们进一步相信，我们有能力在现有的基础上建设民主。我们进一步相信，解决民主问题的方法在于更大的民主。之所以这样是因为我们的人民能表现出普通人所具有的非凡的可能性。他们依然是我们久经考验的真正力量。

我们的亲身经验进一步强调了某些基本的真理。没有民主，人民推动社会经济发展的潜力就不可能开花结果。同样，不改善生活水平，不具备能带来希望的对未来的远见，民主就会枯萎。人权在受到贫困、饥饿、疾病和文盲的制约下就变得毫无意义了。任何其他权利都不能优先于这一条件的改善。

对孟加拉来说，与贫穷的斗争和为了促进增长而采取措施仍然是巩固民主的最重要的挑战。为此任务，我们不能够依循任何模式或者固定的处方。我们必须走出自己的路。

我们面前的任务是巨大的。贫穷、迅速的人口增长和环境的恶化，这些问题围绕着我国人民和我国的发展前景。这些困难落到了一个资源基础薄弱、低劳动生产率和低储蓄以及缺少资金、技术和熟练劳动力的经济头上。一半人口处于贫困线以下，80%在一个货币化水平极低的非正式行业中工作。过去20年的年人均收入增长一直静止在0.5%。这些统计数字就足以说明长期被发展遗弃的绝对贫困的人们的命

运。

我们高兴的是，穷人已经证明他们是一群富有效率、可以让我们发挥其生产力和创造力的人们。证明之一就是，尽管面临这些制约因素，自由精神非但没有枯萎反而形成了火焰。

民主还对我国政府的某些重要看法产生了影响，这些看法对我国政府在解决发展问题所采取的补救性行动方面的努力也产生了影响。我们已经采取了统一步骤以便创造一个支持性的政策环境，从而使得我们逐步地向自由市场经济迈进。现在已经取得了一个至关重要的认识，即如果要成功，政府就必须通过减少干预、允许竞争来决定价格，并注重投资的质量而不是数量的方法来促进劳动生产率。

我们的核心战略是围绕人力资源发展的。这是一个包含人民参与、减少贫困、不损害环境的增长和促进人权和福利等内容的概念。其根本目标是使贫穷和处于不利地位的人从发展的边缘走向中心。

在执行这一战略时，我们确定了几个需要采取重点行动的领域。这些包括创造出最多就业机会和促进分配公平的农业和小企业；有效使用劳动力——这是我们富有的资源；制定面向最贫困阶层的大胆计划，并向他们提供最基本的社会服务，和建设物质基础设施特别是通讯等内容。其中最重要的是对人民的投资，尤其是加强妇女的权利和作用。

我们的微观经验为更大范围的国际社会提供了某些有用的借鉴。或许最为重要的一点是任何标准无论其如何理想，不能总是从上面强加下来，而必须从每个国家及其人民当中自然发展形成。可以肯定地说双重标准会完全破坏信任，因为己所不欲，勿施于人。

当我们谈起本组织的伟大目标时，这种看法便有了一些道理。公正的和平要求各国及其人民在不受外来干涉的情况下决定自己的命运；他们应得以自由地选择自己的政府，实行自己的政治、社会和经济制度。阿富汗和柬埔寨问题即将得到解决已有力地说明了这一点。同样，处于殖民统治或外国占领之下的人民的自决权是一

种固有的不可长期剥夺的权利。

当人们环顾这个大会堂的四周时,可以证明这一事实,特别是当我们注意到纳米比亚和最新被接纳的会员国时。现在还有一个空缺:巴勒斯坦。

海湾战争毫不含糊地显示国际社会为反对夺取或破坏一个会员国的主权、领土完整和政治独立的企图所表现出的独特的一致行动。它使人们认识到允许以色列继续非法占领中东的阿拉伯领土这种使用不同标准的危险性。

裁军的希望在大规模削减核武器、法国和中国加入《不扩散核武器条约》(核不扩散条约)、解散华沙条约组织以及采取措施在欧洲建立持久的安全制度的情况下得到了加强。布什总统为进一步裁减核武器所提出的单方面倡议是另一个重大的里程碑。但是,超杀伤因素仍然普遍存在于核武器和常规武器中,大量的资源还在被用于非生产性的毁灭手段。

虽然人们越来越认识到人权必须超出国内的范围,一种包含一切基本自由的世界文化,比如说一种人权文化尚有待于统一地形成。这种文化包括不受恐惧和匮乏的自由、言论和参与的自由和不受歧视的自由等各种全球基础上的权利。

在南非,尽管发生了重大变革,铲除庞大的种族隔离体系和争取进行能够导致一部新宪法的谈判的斗争仍在继续。这部新宪法将建立在人民自由表达的愿望、《联合国宪章》和《世界人权宣言》的基础之上。

在中东,以色列仍然毫无收敛地执行它的政策,企图改变被占阿拉伯领土的经济、社会、文化和人口状况,鼓励犹太人移民,扩大定居点和对巴勒斯坦人起义采取残酷的镇压政策。这些是违反人权的最明显的例子,必须得到纠正。

但是,尚未得到普遍接受但却是最重要的人权方面也许是对发展权利是各国最根本的权利予以承认。当然,不创造条件,消除战争和冲突的根源即经济和社会贫穷,和平与安全就不可能实现。当然,这要求我们铲除贫穷,处理债务问题,扭转环境恶化,同滥用毒品作斗争并改善社会正义和全球各国人民的生活质量。

我们已经强调发展是各国本身的主要责任。但是,只有得到有利的外部环境的

辅助,这个办法才能取得成功。目前人们已对发展事业停滞不前和诉诸短期处理危机办法这个1980年代遗留下来的可悲问题有了普遍的认识。扭转这种趋势、使增长恢复活力并减少贫穷的各项努力使我们感到鼓舞。解决投资下降、减少债务和债务重新安排,促进贸易和技术转让等关键问题的种种战略日趋一致。在这方面必须继续承诺给予最不发达国家最惠国待遇。

对应由谁为损害生态系统和造成环境恶化负责的辩论变得更加激烈。但是,一个事实是不容辩驳的:找出补救性解决办法符合各国——无论发展中国家还是发达国家——的共同利益。分担负担的问题必须考虑到发展中国家拥有的有限资源。对许多发展中国家来说,同环境恶化有关的自然灾害影响正迅速地成为生存的问题。它们是否已经超过极限,自然资源的枯竭是否已经削弱了它们满足未来需要的能力,这是一个燃眉之急的问题。有人已经强调指出,有必要从长远的角度确定资源枯竭的代价。有人还突出强调了这样一个事实,即改善经济状况是改善环境的必要条件。

1992年联合国环境与发展会议是为了找出合作解决办法的突出重大事件。关键的因素有纠正具体环境问题的实际手段和代价,为更有效地使用能源进行对话,可行的监测系统,制定明确的环境行为准则和制裁措施以及就气候和维护生物多样性通过各项公约。

另一个重大因素需要加以强调。调整问题长期以来一直使发展目标黯然失色,现在必须将注意力更加鲜明地放在发展目标上。结构调整措施虽然十分必要,但人们必须从其固有的限制这个角度去看待它们。其中并非最不重要的是:沉重的代价、不确定因素、取得成效的时间很长及其对社会和人的影响。必然造成的苦难经常使得社会最穷的人口不合比例地承受过大的负担。

如果这个世界组织要取得成功和繁荣的话,那么它就要依赖其会员国的恢复力以及各国实现繁荣的能力,同样还依赖它们为其伟大的目标和宗旨作出建设性贡献的能力。各国所作的积极努力日积月累地加强联合国总的授权。孟加拉已尽其微薄之力,谋求把我们的贡献作为我国外交政策的优先承诺。我要简要地强调指出如下

几个我们遵循的几个重大方向。

第一，谋求新的世界秩序必须首先把我们自己的国家搞好。因此，我们通过促进其社会经济授权、为建立信任创造基础广泛的气候、减少该区域的紧张局势，并通过对话和谈判解决悬而未决的问题，积极谋求维持南亚区域合作联盟的势头和信誉。

第二，在世界舞台上，我们支持旨在加强联合国防止战争和解决冲突能力并以新的方法扩大这种能力，以便维护小国的安全并建立一种预测，遏制和防止出现紧张点的全球观察制度的各项措施。

我们已通过派遣军事和文职人员小分队维持海湾停火线的治安、帮助科威特进行重建努力并监测纳米比亚大选，有目的地为联合国维持和平努力作出了贡献。我们随时准备在西撒哈拉和柬埔寨协助联合国的和平进程。另外，我们完全支持加强维持和平的财政和体制基础，并支持维持和平朝着富有想象力的方向发展，包括预防性外交的概念，特别是在遏制人为和自然灾害影响方面的发展。

我们特别为突出最不发达国家关心的问题，通过具体的主动行动，建设性地并务实地参加各种社会经济论坛。鉴于对小国的唯一真正保护就是法治，我们密切关注并积极促进稀有资源、海洋法、环境保护、难民和移民等不同领域中的国际法的发展和编纂。我们还通过国家立法、国家立法的区域推广和国际参与，协助谋求解决毒品、恐怖主义和环境保护等全球性问题。显然，我国为加强多边化和联合国在合作解决世界上各种问题方面的核心作用起到自己的作用并为之作出贡献是我国坚持不懈的承诺。

最后，让我表明，世界争取稳定和幸福的斗争已经到了一个关键的时刻。我们面临着历史上罕见的机会。各个领域的技术进步加强了世界相互依赖的概念。广大群众对各项权利有了新的意识，这导致了在民主、人权和承认人民对决策的贡献和参与方面出现各种重大的突破。尽管还有许多从过去遗留下来的不利的东西，但合作，相互理解 and 世界博爱的气氛已经出现。

联合国已再次表明其重要性并确实展示了其采取集体行动的潜力。我们现在必须顺应这种潮流,和平地推动这种势头,解决区域争端,促进裁军,遏制不利的全球力量并加强法治。突出的挑战现在仍然是提高世界人民的生活质量,这是展示我们共同人性的最有力的手段。毫无疑问,联合国仍然是我们能够通过我们共同的团结和共同迎接未来挑战的意愿,接受这些挑战的唯一论坛。

朝鲜民主主义人民共和国政务院总理

延享默先生的讲话

主席:大会现在将听取朝鲜民主主义人民共和国政务院总理的发言。

朝鲜民主主义人民共和国政务院总理延享默先生在陪同下走上讲台。

主席:我很荣幸地欢迎朝鲜民主主义人民共和国政务院总理延享默先生,并请他向大会讲话。

延先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以朝鲜语发言;英文文本由代表团提供):现在朝鲜民主主义人民共和国已成为联合国的会员国,我因此非常荣幸地借此机会阐述朝鲜民主主义人民共和国的对内和对外政策,及其在国际事务上的立场。

首先,我谨祝贺沙米尔·西哈比先生当选为本届会议的主席,并表示希望,大会能在他的主持下取得良好的结果。

我还谨向出席本届会议的各国政府和代表一致通过接纳朝鲜民主主义人民共和国加入联合国的决议表示感谢。我谨重申,朝鲜民主主义人民共和国将遵循庄严载入《联合国宪章》的各项目标和原则,真诚地履行其作为联合国会员国的义务。

所有国家和民族走向不受统治与征服的主权、独立与和平,这已成为当前不可逆转的趋势。因此,强有力地推动这一历史趋势,建立一个自由、和平的新世界是全人类的共同任务。联合国是执行目前这些任务的重要政治场所,因此,世界人民对它所起的作用寄托了越来越大的期望。

现在人们认为有必要消灭不公平的旧的国际秩序,建立公平的新秩序,实行国际

社会的民主化,以便建立全人类所渴望的和平的新世界,国际新秩序应以世界上所有国家与民族的独立与平等权利为基础,不管其领土面积的大小或者其发展的水平如何。世界上可以有大国和小国,发达国家和欠发达国家,但是决不可以有高级的和低级的国家,统治国家和注定受统治的国家。

尽管我国是小国,但我们坚决地主张有进一步的独立和尊严。我们作为国际社会的平等的成员将积极努力建立公平的国际新秩序,不容许在国际关系中存在任何特权和专横。今天如果富国与穷国,发达国家和发展中国家之间日益扩大的差距不缩小,我们就无法考虑建立真正的国际新秩序。

我们认为不结盟国家和发展中国家应当将不结盟运动巩固和发展成为一股更加生气勃勃的力量,以便建立新的国际秩序,为世界和平的事业作出贡献,并行使其应有的权利。如果不结盟运动各国齐心协力,在实现该运动的原则与理想中促请友谊与合作,那么各国和民族的复兴工作就会加强。与发达国家的关系可以通过促进南南合作来圆满地解决。

此外,世界和平要得到强有力的保证,只有建立起新的世界秩序,消除贫富之间和南北之间的差距。和平是人类的共同愿望。今天,对和平的威胁来自侵犯别国和别的民族的独立以及统治别人的企图。为捍卫和平,每个国家和民族都应该维护其独立,反对强权政治,采取有力和联合的国际行动防止战争。

保证世界持久和平的最紧迫的问题是削减武器,销毁核武器和其他大规模毁灭性武器。作为一个面对持续的核威胁的民族,朝鲜人民把销毁核武器作为一个与我们的国家命运相关的紧迫要求提出来。朝鲜民主主义人民共和国政府认为在短期内实现全面禁止核试验是当今裁军领域最紧迫的任务之一。它将积极参加国际社会的努力,预防核武器的试验和生产,削减核武器以及最终销毁所有核武器。

完成和缔结全球化学武器公约是消灭大规模毁灭性武器的一个重要步骤。根据全面裁军的目标,我们支持禁止化学武器的设想,并将尽力使得这一公约成为一个公平、全面和完整的国际立法文件。

朝鲜民主主义人民共和国政府认为,如果要使世界变得和平和稳定,国家和民族间的争端以及地区争端和动乱首先必须得到解决。解决所有的争端必须考虑到有关各方的利益以及和平事业。最近联合国作出了大量努力调解争端,并取得了一些进展。我们支持所有通过对话和谈判以及通过政治协调解决地区争端的努力。我们的立场是,所有侵犯其他国家主权的行为,所有干涉其他国家内政、实施不公平的封锁的压力的行为都应该立即中止,我们支持所有人民反对这种干涉政策的正义斗争。

今天,朝鲜民主主义人民共和国正式加入了联合国,我国政府期望在成为本组织会员国之前朝鲜民主主义人民共和国和联合国之间那段过去的历史的残余能够完全消除,希望联合国将为公正地解决朝鲜统一问题作出应有的贡献。

朝鲜原先是一个单一的国家,在同一块土地上生存了几千年,有同样的语言和同样的血液。朝鲜的分裂不是我们民族内部矛盾造成的,而是外国势力强加于我们的。

今天,朝鲜统一的问题不仅成为一个与我们民族命运相关的重大问题,也是一个其解决方案与亚洲和世界其他地区和平直接相关的紧迫问题。

在朝鲜分裂的长期阶段中,在北方和南方建立了不同的制度。在朝鲜北方,体现自主思想的以人为中心的社会主义制度已牢固地扎根。我们的社会主义不是进口的,也不是任何外国的社会主义的复制品。这是独特的社会主义,是我们的人民根据我们国家的现实所选择的,它将通过我们人民自己的努力继续壮大和发展。

在我国,领袖、党和人民大众以同样的思想团结在一起,全体人民捍卫社会主义的信念和决心象铁一样坚强。因此,我们的社会主义不会动摇,无论风从哪边刮来,它都将坚定地遵循自己的航线。

在历史前进的过程中也许有暂时的障碍和曲折,但人类争取独立是不可违背的规律。问题在于依靠人民大众有多么坚定,对他们的意愿有多少尊重,以及如何代表他们的利益。我们的坚定立场是,我国的统一问题必须根据我们人民的意愿和利益来解决。

正是从这一立场出发，我们一贯呼吁统一，消除分裂的障碍，使得民族更加团结。我们不理解为什么对军事分界线以南地区建造的水泥墙保持沉默，这是朝鲜分裂和对抗的象征，而同时却有人欢呼柏林墙的摧毁以及东西方冷战障碍的瓦解。

我们已经建议拆除军事分界线以南的水泥墙，以便自由旅行，以及在政治、经济和文化领域全面开放。这是实现民族和解和团结以及实现国家统一的有利途径。

在朝鲜的南方存在着另一个与我们截然不同的制度。我们认为要解决统一问题，应该把我国的现实作为起点，我们必须从这里出发寻求符合我国具体条件的途径。如果无视北方和南方存在的明显的现实，提倡通过统一制度来实现统一，这将不可避免地增加猜疑和对抗，而不是统一，此外这还将导致冲突和自相残杀的民族灾祸的重演。

因此，我们认为朝鲜的统一应当建立在民族统一的基础上——即，把北方和南方作为一个民族团结起来，而不应当建立在通过一方征服或另一方被征服而取得的制度统一的基础上。我国政府提出了解决这一问题的最现实的方式，即通过建立以一个民族和一个国家，但却以两种制度和两个政府为基础的邦联实现统一。我们建议成立高丽民族邦联共和国，作为实现邦联统一的具体办法。

此外，为了促进在全国范围的一致，我们已表示愿意就我们的建议进行谈判，这一建议是，在过渡时期，邦联共和国的区域自治政府应当被授予更多的权力，在适当的时候，提高中央政府的职能，以便最终实现以邦联为形式的正式统一。

我们认为邦联统一是现实和热爱和平的方式，因为它一方面排除了共产主义和财产公有化的流行，另一方面又排除了对北方或对南方的入侵。联合国的任务是维护国际关系中的和平与正义，这一建议符合联合国的崇高目标。

我们的人民有着优秀的传统和经验。过去为了民族的共同事业，我们曾超越了意识形态、理想、政治观点和宗教信仰方面的不同而实现团结。当朝鲜北方和南方的全体人民以及海外爱国者继续发扬民族团结的传统时，当他们为民族的大团结共同努力时，他们将必然实现作为民族首要任务的统一。

我们认为北方和南方对话是和平统一的主要方式。我们希望南方和北方的高级会谈取得进展,以便为朝鲜的和平统一铺平道路。如果北方和南方的高级会谈能够取得成果,最高级会谈将是可行的。北方和南方对话应当是为了统一而不是为了分裂的对话。国家的统一是全国性的事业,它不可能仅仅通过北方和南方的一个特殊阶层的人来实现。所有希望民族统一的党派、组织和各阶层的人民都应当为实现团结一致协调自己的要求和行动。

朝鲜民主主义人民共和国建议有可能的话在较早的时候举行民族统一的政治协商会议。北方和南方的政府、政党和组织的代表将参加会议,其目的是就统一的方式和方法取得全国性的一致意见。

虽然朝鲜北方和南方分别加入了联合国,但我们关于民族统一的立场仍然不变。我们的人民将积极努力地争取实现民族统一和整个民族的团结,从而使统一的朝鲜能够在联合国占有一个席位并对人类的共同的事业做出贡献的这一天早日到来。如果要早日取得和平解决民族统一问题的办法,首要的任务是保证朝鲜半岛上的和平,并满足和平统一的先决条件。

我们认为所提出的南方和北方互不侵略宣言的通过是在朝鲜半岛上消除军事对抗以及根本改善南方和北方关系的起点。

在朝鲜半岛上,在军事分界线两边相互对峙的100万军队正处于全面戒备状态。朝鲜半岛上严重的军事对抗是北方和南方之间产生互不信任和互不理解的主要因素。只要北方和南方相互剑拔弩张,局势就永远不可能得到缓和,朝鲜半岛上的紧张局势也无法得到消除。

我们长期以来一直建议通过北方和南方互不侵略宣言,认为这是缓和严重对抗的直接步骤。如果互不侵略宣言通过了,它将有助于开辟一个决定性的阶段,以朝鲜半岛上持久和平的制度取代不稳定的停火制度,并且缓和北方和南方之间的对抗。我们还建议通过互不侵略宣言的同时,在北方和南方进行裁军,其目的是为了结束军事对抗。否则,既不可能促进信任也不可能通过谈判解决在紧张局势和战争的危险

已达到顶点的朝鲜半岛的北方和南方之间实现和平统一的问题。

我国政府已提出了朝鲜半岛全面裁军建议。我们认为北方和南方应当停止与外国部队进行共同的军事演习以及其他的大规模军事演习,以便建立信任的气氛;应当把军事分界线边上的非军事区变成和平区,并把它用于和平目的;应当采取安全措施,防止发生有可能导致升级的意外冲突。

我们认为,为了消除军事对抗,北方和南方应当在3年或4年时间内分别把它们的武装部队逐渐削减到十万人以下;解散所有的民间军事组织民兵组织以及民兵;停止引进新的军事技术设备以及停止发展军备;进行现场检查,以便对裁军措施的执行情况进行核查。

我们的共和国政府不仅提出了以和平为目的的裁军建议,而且还主动遣散武装部队的人员。但是,我们感到遗憾的是,我们的和平倡议仍然是单方面努力;对等的措施没有被采取。我们认为如果北方和南方一致同意裁军的设想,并开始这一工作,朝鲜半岛上的武装冲突和战争的危险将被消除,北方和南方之间的互不信任将消失,和平统一的有利环境将被建立起来。

既然朝鲜北方和南方都加入了联合国,我们认为现在有必要采取措施解散驻南朝鲜的“联合国指挥部”,撤走“联合国部队”并以和平协议取代朝鲜停战协定。

为了朝鲜的持久和平,建立无核武器区现在似乎是一种现实的可能。从消除朝鲜半岛核战争的危险、促进亚洲及世界其他地区持久的和平与安全的愿望出发,我们提出了一项建议,将朝鲜半岛变成无核武器区。今年七月,我国政府提出了一项新建议,根据这项建议,朝鲜南北将商定并共同宣布朝鲜半岛上的无核武器区;一旦达成协议并通过宣言,美国、苏联和中国这些与朝鲜半岛接壤的有核国家将为朝鲜半岛的无核武器区地位提供法律保证;亚洲的无核国家将支持把朝鲜半岛变成无核武器区并尊重它的无核武器地位。我们的新建议受到了核武器国家和其他有关方面的欢迎。

我们认为,朝鲜南北有必要向世界保证禁止试验、生产和拥有核武器,禁止在自己的领土上部署核武器或让核武器过境和进行核军事演习。如果朝鲜南北共同宣布将朝鲜半岛变成无核武器区、与朝鲜半岛接壤的核武器国家为朝鲜半岛的无核武器地位提供法律保证,那么,这无疑会一劳永逸地消除朝鲜的核战争危险,并有助于实现持久的和平。

我们十分明确地重申,我们没有发展核武器的意图,也没有这样做的能力。在我国进行核视察的问题不能脱离那里现在的具体环境而孤立地解决:我们曾理所当然地期望,一旦我国加入了《不扩散核武器条约》,对我们构成的核威胁就会消除。然而,现实与我们的期望正好相反,我们依然面临着不断加大的核威胁。军事分界线以南一年一度的称为“协作精神”的军事演习事实上是以我们为目标的核战争演习。

我国是世界上唯一直接面对核威胁的《不扩散核武器条约》的缔约国。鉴于这种情况,对我们来说,消除核威胁的问题是关系到我国生存权利的关键问题。

根据该条约,有核武器国家承诺不威胁无核武器的条约缔约国。然而,那个现在正对我们进行核威胁的有核国家不履行条约义务这一事实无人过问,同时,又在我们遭受核威胁时要我们接受单方面核视察,只要这种情况存在,问题就得不到解决。

国际原子能机构理事会9月份召开的会议未能缔结保障协议,这也许可以归因于“通过”一个旨在向我国施加国际压力、等于是干涉我国内政的“决议”。我们的立场是:只要针对我们的核威胁和对我们施加的片面的国际压力继续存在,这个问题就难以解决。

我们欢迎美国总统布什先生宣布美国将消除陆基和海基的短程核武器,希望他的建议能尽快得到实施。我们期望南朝鲜的核武器能根据这一计划被消除。如果美国真的将它的核武器撤出南朝鲜,那么,我们缔结核保障协议的道路就会打开。

朝鲜民主主义人民共和国是一个热爱和平的国家,朝鲜人民十分珍视和平。我国政府和人民将会为确保朝鲜的和平、维护世界和平这一人类共同的事业作出一切可能的努力。

我们深信,我国确保朝鲜半岛的和平,实现朝鲜半岛独立和和平统一的愿望会得到联合国各会员国的支持和同情。

独立、和平和友谊是我国政府奉行的外交政策的主要理想。我们将在这些理想的基础上促进与国际社会中所有国家的友谊和团结,为联合国的世界和平与安全事业作出积极的贡献,为国际关系的健康发展和国家间友好与合作关系的进一步发展而竭尽全力。

主席(以英语发言):我代表大会感谢朝鲜民主主义人民共和国政务院总理刚刚所作的发言。

朝鲜民主主义人民共和国政务院总理延享默先生在陪同下走下讲台。

中午12点40分散会。